

Đức Gyalwang Karmapa đời thứ 17 – Orgyen Trinley Dorje



Các vị Karmapa

Karmapa có nghĩa là “bậc hoàng hoá công hạnh của chư Phật” hay là “hiện thân của tất cả các hoạt động của chư Phật”. Theo truyền thống Tây Tạng, những bậc đạo sư giác ngộ vĩ đại được cho là có thể tự sắp đặt để tái sinh như một vị thầy, là người có thể tiếp tục việc truyền dạy của vị tiền bối trong kiếp trước đó. Theo truyền thống này, các vị Karmapa đã tái sinh trong thân tướng của một hoá thân, trải qua mười bảy đời, cũng như trong đời hiện tại, và tất cả các vị hoá thân đều đã đóng vai trò quan trọng nhất trong việc bảo vệ và truyền bá Phật Pháp tại Tây Tạng.

Trước khi vị Karmapa đầu tiên được sinh ra đời – là một vị chân sư của Phật Giáo, là người sau này được biết đến như là ngài Karmapa – thì việc này đã được tiên đoán bởi đức Phật Thích Ca Mâu Ni trong lịch sử và bởi vị đạo sư Mật tông vĩ đại, đức Liên Hoa Sanh (Guru Padmasambhava) của xứ Ấn. Qua nhiều thế kỷ, các vị Karmapa đã từng là nhân vật trọng yếu trong việc tiếp nối truyền thống Kim Cang thừa nói chung và tiếp nối dòng truyền thừa Kagyu nói riêng. Các ngài đã đóng một vai trò vô cùng quan trọng trong việc duy trì các pháp tu tập và hành trì của tất cả các dòng truyền thừa Phật giáo.

Sự ra đời và những năm tháng đầu đời của Ngài Karmapa thứ 17

Vào năm 1985, một bé trai được sinh ra trong một gia đình du mục tại vùng Lhatok phía đông Tây Tạng. Trong những tháng trước khi cậu bé chào đời, mẹ cậu có những giấc mơ kỳ lạ trong thời kỳ mang thai cậu. Vào ngày cậu bé ra đời, một con chim cu đến đậu trên chiếc lều nơi cậu được sinh ra, và rất nhiều người nghe thấy một âm thanh huyền bí giống như tiếng ốc biển vang vọng khắp nơi trong thung lũng nơi gia đình của đứa trẻ mới ra đời sinh sống.

Ở Tây Tạng, những sự kiện như vậy được xem là những điềm báo tốt đẹp về sự ra đời của một bậc thầy giác ngộ.

Cậu bé du mục được gọi là Apo Gaga. Trong khi những năm tháng đầu đời của cậu, theo gia đình cậu cho biết, có vẻ tràn đầy phúc lành thì trong gian đoạn đầu đời này, Apo Gaga không hề nói về bất cứ sự liên hệ nào với các ngài Karmapa cả. Tuy nhiên, vào năm 1992, cậu yêu cầu gia đình mình chuyển vị trí du cư của gia đình tới một thung lũng khác, và cậu bảo họ hãy chờ một chuyến viếng thăm của các nhà sư du hành. Không lâu sau khi dựng xong ngôi nhà của họ ở địa điểm mới, các môn đệ của Karmapa thứ 16 tìm đến thung lũng đó theo hướng dẫn bí truyền của Karmapa thứ 16, trong *lá thư tiên tri* của ngài. Sự ra đời và các chi tiết khác về cuộc sống của Apo Gaga đều phù hợp với lời tiên tri trong lá thư. Apo Gaga đã được thừa nhận là vị Karmapa đời thứ 17, Ogyen Drodul Trinley Dorje.



*Chân dung của ngài
Karmapa đời thứ 16*

Bên cạnh *lá thư tiên tri* [về vị tái sinh] của mình, ngài Karmapa đời thứ 16 đã viết rất nhiều các bài thơ, hay các bài đạo ca, tiên đoán rằng mặc dù ngài phải rời bỏ ngôi tổ đình của mình ở Tsurphu, Tây tạng, thì ngài sẽ nhanh chóng trở lại Tsurphu, và [còn tiên đoán] rằng vị thầy gốc hay bốn sư (root guru) của ngài sẽ là Ngài Situ Rinpoche, và [vị tái sinh của] ngài sẽ tu tập ở Ấn độ. Sau cái chết của ngài Karmapa thứ 16, mọi chuyện trở nên rõ ràng là những lời tiên tri của ngài [Karmapa 16] được dành cho người sẽ kế vị ngài.

Thêm vào đó, một vị thầy của thế kỷ 19, Chogyur Lingpa đã đưa ra một loạt tiên đoán về các đời Karmapa, cũng như lời tiên tri về đời thứ 17, và lời tiên đoán của Chogyur Lingpa phù hợp với các chi tiết về sự ra đời của Ngài [Karmapa đời thứ 17]. Vì tất cả những lời tiên tri này tự chúng đã hoàn toàn đầy đủ mà không cần sự chứng nhận của bất cứ vị thầy nào khác, nên theo truyền thống [về việc thừa nhận tái sinh] thì ngài Karmapa được xem như là "tự thừa nhận" (self-recognized).

Ngài Karmapa trở về Tsurphu - tổ đình lịch sử của các vị Karmapa - tại Tây Tạng



Trong chuyến trở về lịch sử của Ngài tại tu viện Tsurphu, Tây Tạng vào tháng 6 năm 1992, ngài mặc lễ phục và trở về trên lưng ngựa.



Tu viện Tsurphu tại Tây Tạng là tổ đình truyền thống của các vị đạo sư Karmapa trải qua 17 đời hoá thân.

Ngài Karmapa thực sự đã trở về tu viện Tolung Tsurphu ở trung tâm Tây tạng vào năm 1992, nơi ngài được phong vị vào ngày 27 tháng 9 năm 1992, với sự chấp thuận của chính phủ Trung quốc. Đây là lần đầu tiên người Trung quốc chấp thuận một việc như thế này.

Tại Tsurphu, hơn 20,000 người đã cầu nguyện và vân tập để chứng kiến sự trở về của Ngài Karmapa. Sáng ngày hôm sau, khoảng 25,000 người xếp hàng trước Ngài để được ngài gia hộ.

Tại Tsurphu, ngài Karmapa nghiên cứu môn khoa học Phật giáo về tâm, học [cách cử hành] các nghi lễ, và [thực tập] các môn nghệ thuật mang tính tâm linh như các điệu nhảy múa [lama dance] chẳng hạn. Mỗi ngày, có hàng trăm vị khách từ khắp nơi trên Tây Tạng cũng như trên

thế giới đến thăm ngài. Ngài cuối cùng bắt đầu ban phát các lễ gia lục và tham dự vào một số các nghi lễ khác nhau tại tu viện. Vào khoảng lên 10 tuổi, Ngài đã có thể nhận ra được tái sinh của các bậc thầy hoá thân, trong đó có cả những vị thầy xuất chúng như Pawo Rinpoche, Jamgon Kongtrul Rinpoche và Dabzang Rinpoche.

Trong khi Ngài ở Tsurphu, tu viện trải qua giai đoạn tái thiết trên một phạm vi rộng lớn để phục hồi lại các ngôi chùa, đèn điện, các ngôi bảo tháp chứa nhục thân của các vị thầy, một Phật học viện (shedra), và nhiều căn nhà đã bị phá huỷ trong nhiều năm. [Việc tái thiết] đã được hoàn thành như là một trong các bốn phận chính yếu của ngài Karmapa. Tuy nhiên, cùng với năm tháng trôi qua, Ngài chịu sức ép ngày càng tăng từ phía chính quyền Tây tạng và Trung quốc trong các hoạt động đi ngược lại với bốn phận của một vị Karmapa như Ngài. Ngài đã từ chối công khai việc lên án Đức Đạt lai Lạt Ma và việc thừa nhận Ban Thiển Lạt Ma, và tham gia vào một loạt các hoạt động trái ngược với mong muốn của nhà cầm quyền. Mặc dù Ngài liên tục chịu sự giám sát của chính phủ Trung quốc, những người đã từ chối việc cấp phép cho Ngài rời khỏi đất nước mặc dù chỉ cho một thời gian ngắn, [nhưng cuối cùng] Ngài và đoàn tùy tùng cũng đã dàn dựng một kế hoạch táo bạo để trốn khỏi Tây Tạng đến Ấn độ. Cuối cùng, vào năm 1999, có lẽ nhận ra sự hữu ích của mình ở Tây tạng đang bị huỷ hoại, Ngài quyết định [bỏ nước] ra đi.

Cuộc bỏ trốn vĩ đại của Ngài Karmapa



Ngài Gyalwang Karmapa gặp Đức Đạt Lai Lạt Ma lần đầu tiên vào khi ngài đến Dharamsala ngày 5 tháng 1 năm 2000.

Sau vài tháng lập kế hoạch một cách cẩn trọng, vào ngày 28 tháng 12, vị Karmapa mười bốn tuổi đã giả vờ nhập thất, và thay vào đó mặc quân áo thường dân rồi lén trốn qua ngã cửa sổ.

Rời tu viện Tsurphu cùng nhóm tùy tùng, ngài bắt đầu một cuộc bỏ trốn táo bạo bằng xe hơi, bằng đôi chân, trên lưng ngựa, trên máy bay, trên tàu hoả và taxi; [đây là] một chuyến đi quả cảm đã trở thành đầu đề cho nhiều bài báo trên khắp thế giới. Vào ngày 5 tháng 1 năm 2000, ngài đến Dharamsala, Ấn độ, cùng với sự ngạc nhiên to lớn và niềm vui tràn ngập của thế giới, nơi ngài được diện kiến đức Đạt Lai Lạt Ma thứ 14. Ngài được chính phủ Ấn độ cấp cho quy chế tỵ nạn.

Từ năm 2000 đến nay, Ngài tiếp tục sống gần Dharamsala. Ngài đã được nhà cầm quyền Ấn độ cấp phép cho ngài du hành tới các địa điểm Phật tích ở Ấn độ và hàng năm đi đến Bồ Đề Đạo Tràng và Vườn Lộc Uyển dự các pháp hội Kagyu quan trọng mà ngài chủ trì. Ngài cũng đã đến Ladakh, vùng định cư của người Tây Tạng ở Nam Ấn độ, Calcutta và các nơi khác trong vùng Himachal. Ngài vẫn đang đợi sự cho phép của chính phủ Ấn độ để rời Dharamsala trở về *Tu viện Rumtek*, là ngôi tổ đình truyền thống của các vị Karmapa tại Ấn độ.

Thông tin về các hoạt động rộng khắp của Ngài từ ngày ngài đến [Ấn độ] và lịch trình hiện tại của ngài cũng có thể tìm thấy trên trang web này: <http://www.kagyuoffice.org>

Tài liệu trên được dịch từ nguồn: <http://www.kagyuoffice.org/karmapa.html>

Nguyễn Thanh Hà chuyển Việt ngữ

Hà Lan, tháng 3/2008

Ghi chú bản Việt ngữ: Từ ngày 12 tháng 5 đến ngày 2 tháng 6 năm 2008, ngài Karmapa thứ 17 sẽ lần đầu tiên du hành qua Hoa Kỳ trong chuyến du hoá lịch sử. Ngài sẽ đăng đàn thuyết pháp tại các thành phố New York (New York), Boulder (Colorado) và Seattle (Washington). Chi tiết có thể được tìm thấy tại trang nhà: www.karmapavisit.org.

His Holiness the 17th Gyalwang Karmapa – Orgyen Trinley Dorje

The Karmapas

Karmapa means "the one who carries out buddha-activity" or "the embodiment of all the activities of the buddhas." In the Tibetan tradition, great enlightened teachers are said to be able to consciously arrange to be reborn as a teacher who can carry on the teachings of a predecessor in a prior life. Pursuant to this tradition, the Karmapas have incarnated in this form of manifestation body (Skt. *nirmanakaya*), for seventeen lifetimes, as of the present, and all have played the most important role in preserving and propagating the Buddhist teachings of Tibet.

Prior to the birth of the first Karmapa, the arrival of a Buddhist master who would be known as the Karmapa was been prophesied by the historic Buddha Shakyamuni and the great tantric master of India, Guru Padmasambhava. Throughout the centuries, Karmapas have been the central figure in the continuation of the Vajrayana lineage in general and Kagyu lineage in particular, and have played a very important role in the preservation of the study and practice lineages of Buddhism.

Birth and Early Years of the 17th Karmapa

In 1985 a male infant was born into a nomad family in the Lhatok region of Eastern Tibet. In the months prior to his birth, his mother had wonderful dreams during her pregnancy. On the day of his birth, a cuckoo landed on the tent in which he was born, and a mysterious conch-like sound was heard by many throughout the valley in which the family of the infant lived. .

In Tibet, such events are considered auspicious portents of the birth of an enlightened teacher.

The young nomad was called Apo Gaga. While his early years seemed, to his family, full of blessing, at first Apo Gaga did not talk of any connection to the Karmapas. However, in 1992, he asked his family to move the location of their nomadic home to another valley, and told them to expect a visit from traveling monks. Soon after setting up their home in the new location,

followers of the Sixteenth Karmapa came to that valley pursuant to the secret instructions of the Sixteenth Karmapa, contained in his *letter of prediction*. The birth and the other details of Apo Gaga's life matched the predictions of the letter. Apo Gaga was discovered to be the Seventeenth Karmapa, Ogyen Drodul Trinley Dorje.

In addition to his letter of prediction, the Sixteenth Karmapa wrote many poems, or songs, predicting that though he would leave his traditional main seat in Tsurphu, Tibet, he would soon return to Tsurphu again, that his root teacher would be HE Situ Rinpoche, and that he would study in India. After the death of the 16th Karmapa, it became clear that these predictions applied to his successor. Furthermore, the 19th Century master Chogyur Lingpa made a number of predictions about the lives of the Karmapas, and for the 17th, Chogyur Lingpa's predictions matched the details of His Holiness's birth. Since these predictions were to be fulfilled in themselves without recognition by any other master, it is traditionally said that the Karmapa is "self-recognized."

The Karmapa's Return To Tsurphu In Tibet, The Historic Seat Of The Karmapas

The Seventeenth Karmapa did in fact return to Tolung Tsurphu Monastery in Central Tibet in 1992, where he was enthroned on September 27, 1992, with the permission of the Chinese government. The granting of permission by the Chinese was a first in Tibet.

At Tsurphu, over 20,000 supplicants assembled to witness the return of His Holiness Karmapa. The following morning, some 25,000 people filed before His Holiness to receive a personal blessing.

At Tsurphu, the Karmapa studied the Buddhist sciences of mind, learned ritual, and practiced sacred arts, such as dance. Each day he received hundreds of visitors from throughout Tibet and around the world. He eventually began to offer empowerments and participated in various rituals at the monastery. At the age of about 10, His Holiness recognized the rebirth of reincarnate teachers, including such eminent teachers as Pawo Rinpoche, Jamgon Kongtrul Rinpoche and the Dabzang Rinpoche.

While His Holiness was at Tsurphu, the monastery underwent extensive rebuilding to restore the temples, shrines, stupas, a shedra, and residences that had been destroyed over the years, fulfilling one of the main duties of a Karmapa. As the years went by, however, His Holiness came under increasing pressure from Tibetan and Chinese authorities to act in ways which were contrary to his obligations as a Karmapa. He publically refused to denounce the Dalai Lama and to recognize the Panchen Lama, and engaged in numerous other acts which were contrary to the wishes of the authorities. Though he was under constant surveillance from the Chinese government, who refused to grant him permission to leave the country even for a short time, he and a handful of attendants concocted a bold scheme to escape from Tibet to India. Finally, in 1999, recognizing perhaps that his usefulness in Tibet was being undermined, he decided to leave.

Karmapa's Great Escape

After months of careful planning, on December 28, the fourteen-year-old Karmapa pretended to enter into a solitary retreat, and instead, donned civilian garb and slipped out a window. Leaving Tsurphu Monastery with a handful of attendants, he began a daring escape by car, foot, horseback, helicopter, train and taxi, a heroic journey which was to become the stuff of headlines throughout the world. On January 5, 2000 he arrived, to the the great surprise and overwhelming joy of the world, in Dharamsala, India, where he was met by His Holiness the Fourteenth Dalai Lama. He received refugee status from the government of India in 2001.

His Holiness has since 2000 continued to live near Dharamsala. He has been permitted by Indian governmental authorities to engage in tours to Buddhist sites in India, and annually travels to Bodhgaya and Sarnath for important Kagyu ceremonies over which he presides. He has also travelled to Ladakh, Tibetan settlements in southern India, Calcutta and elsewhere in Himachal area. His Holiness still awaits permission from the Indian authorities to leave Dharamsala and return to *Rumtek Monastery*, the traditional seat of the Karmapas in India.

Information about His Holiness's extensive activities since his arrival and his current schedule are also available at this website: <http://www.kagyuoffice.org>.